

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	D A F	FAG 2505 DHS ... *)	CH 3191 39
Constructeur	VAN DOORNE'S BEDRIJFSWAGENFABRIEK DAF B.V. (DAF TRUCKS B.V.), NL-5645 TK Eindhoven		
Identification	sur la plaque du constructeur "FAG 2505 DHS..."		
	devant le N° du châssis "XLAAG25HS"		
Plaque constructeur	à droite, dans montant avant de porte		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, derrière roue avant		
Identification du moteur	"DHS" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc au-dessus de l'alternateur (frappé par l'importateur)		
Importateur principal	DAF TRUCKS (SCHWEIZ) AG, 8046 Zürich		
Véhicule homologué	XLAAG25HS 00 237 702 / XLAAG25HS 00 235 250		

Châssis		Moteur	
Nombre d'essieux	3	Nombre de roues	8
Direction	mécanique, assistance hydraulique **)		
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique		
Nombre de vitesses	12, 16 ou 5	Entraînement	sur 3ème essieu
Frein de service	à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur l'essieu double arrière		
Frein auxiliaire	+) mécanique, à ressorts, progressif, à expansion interne, sur les essieux 1 + 3 ou 2 + 3		
Frein d'arrêt	à ressorts		
Ralentisseur	s. échappement, non progressif ou Retarder hydr. (pour boîte manomètre double et vibreur (automatique)		
Contrôle 2 circuits			
		Marque	DAF
		Construction	en ligne
		Carburant	D
		Refroidissement	eau
		Alésage	118
		Cylindres	8263
		Puissance en kW	184 DIN
		Bruit à l'arrêt	73,0 dB/A
		Silencieux	++)
		Mesure des gaz	EGE-24, Bacharach 4,0
		Déparastage	

Carrosserie		Poids	
	cabine	avant	arrière
Nombre de portes	2	3950	3280
Compteurs	Compteur de vitesse	tachygraphe	
Ceintures sécurité	av - ar -	Charge utile (poids à vide avec empattement)	
Cale	285x150x170 mm	3760 mm	
Antivol	-	Poids total	19000
		Poids garantis	26000
Nombre de places	2 ou 3 av. 2 ou 3 centre ar.	Pneus	11.00 R 20 11.00 R 20
		Ply / bar	16 / 8,0 16 / 8,0
Dimensions §)	intérieur extérieur	Charge	6500 6500/11600
Longueur		pour V max	Speed-Index F bis L
Largeur	2300/2500	Jantes	8,0 x 20 8,0 x 20
Hauteur			mécanique automatique
Porte à faux	av 2820 ar -	Gar poids remorquable avec/sans frein	
		Garantie poids de l'ensemble	50000 50000
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø g 16500 d 16500	Poids remorquable testé	
	(avec empattement: 3760 mm)	Charge garantie sur le toit	
		Vitesse maximale selon le constructeur	75 - 115 80 - 105 km/h
		testée km/h à l/min au moteur	prise de force

Équipement	§)	
Feux de route	HR	(E)
Feux de croisement	HC	(E)
Feux de position	A	(E) dans HC
Feux rouges	R	(E)
Feux stop	S1	(E)
Cilignoteurs	av 1	(E) 5 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar III (E)
Feux de gabarit	A	(E) ar
Feux arrière de brouillard	2/B	(E)
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ combiné	
Essuie-glace	2/ balais	
Avertisseurs	BOSCH CH 5 0302 04 avec pare lave-glace ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion	
Marque et type	D A F FAG 2505 DHS ...	
Homologation N°	CH 3191 39	
Carrosserie		
Places	total 2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. le véhicule	CV-impôt 42,08
Poids total	19000	Cylindrée 8263

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Modèles : les 3 chiffres variables indiquent l'empattement d'origine entre les essieux 1 et 3:
FAG 2505 DHS 400 = empattement 4000 mm, 445 = 4450 mm, 475 = 4750 mm, 505 = 5050 mm, 555 = 5550 mm, 610 = 6100 mm.
L'importateur est autorisé par le constructeur à modifier l'empattement de 3310 à 5410 mm de 100 en 100 mm;
cette modification sera indiquée par un "N" frappé sur le châssis, derrière le No du châssis.
- ***) Direction : agissant sur les roues avant et sur l'essieu médian.
- +) Frein auxiliaire : action des ressorts à lames sur les essieux 1 et 3, de la suspension à air sur les essieux 2 et 3.
Pression de service + libération de secours passant par soupape de garde 4 circuits;
desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- ++) Silencieux : variante horizontale: 2 = 695 x Ø 295 mm (DAF 657 859) 470 x Ø 155 mm (DAF 648 357)
verticale : 1 = 695 x Ø 295 mm (DAF 657 859).
- Insonorisation : - ventilateur Visco de Ø 640 mm, à 8 pales; - le dessous de la cabine; - tabliers d'absorption dans les passages des roues, à gauche et à droite; - écrans d'absorption au-dessus du châssis:
à gauche = 950 x 160 mm, à droite = 1050 x 250 mm; - écran d'absorption à l'arrière du moteur.
- +++) Variante de pneus : 11 R 22.5 pneus simples 6000 (8,0) jumelés 10900 (8,0) Vmax Index F - L
12 R 22.5 6500 (8,0) 11600 (8,0) F - L
275/80 R 22.5 6000 (8,0) 10900 (8,0) F - L
295/80 R 22.5 6000 (7,0) 10900 (7,0) F - L
- x) Voies: largeur du véhicule 2300 mm; AV = 2000 mm au centre = 1990 mm AR = 1730 mm (pour les roues à disques, des 2500 mm; 1940 mm 2020 mm 1810 mm (protections sont exigées aux écrous
- §) La désignation du type, les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places seront établis à l'immatriculation.
Véhicule testé avec 22 000 kg d'attelage suffisant pour 19 000 kg.
Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur 2500 mm)
- 122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; disque largeur obligatoire.
- Lieu et date de l'homologation Zurich, 09.09.83 Remplace FH CH Service fédéral d'homologation
Sta/lin

Camion ou tracteur
à sellette
(châssis)

D A F

FAG 2505 DHS ...

CH 3191 39

Fiche complémentaire I

Complément du 11.10.84 à Berne - jak

Variantes de jantes : en métal léger "ALCOA" (pour véhicules d'une largeur de 2500 mm)

Essieu avant	: 7.5 x 22.5	DP 138	voies 1985 mm
	8.25 x 22.5	DP 170	1965 mm
Essieu suppl. <u>devant</u>	: 7.5 x 22.5	DP 138	2052 mm
	l'essieu entraîné	8.25 x 22.5	DP 170
Essieu arrière	: 7.5 x 22.5	DP 138	1840 mm
	8.25 x 22.5	DP 170	1840 mm

33) Camion
châssis

D A F

FAG 2505 DHS ...

3191 39

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 19.02.87 à Berne - jak

valeurs d'émission 1.10.86 remplies

Variante du moteur : DHS/SM 825

Puissance : 211 kW à 2330/min

Couple maxi : 890 Nm à 1600/min

Silencieux : 2 pots: 695x ø 296 "657859"
475x ø 150 "648356" (pots horizontaux)

Insonorisation : - dessous de cabine pourvu de mat. insonore
- écrans d'absorption de chaque côté dans les passages de roue (2 parties)
- écran d'absorption fermant le comp.-mot. au dos de la cabine
- cuve d'absorption plastique remontant lat., sous l'AV du moteur
- cuve d'absorption en tôle remontant lat., sous l'AR du moteur
- cuve d'absorption en tôle remontant lat., sous boîte de vitesses
920x700x370

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur

DHS/SM 825

(F) Boîte de vitesse

 m16, ZF 16S-112
 m12, ZF S6-90 + GV90

(G) I-A

 4,46-5,53
 5,03-5,53

 (H) au passage
 dB/A

 84,0
 x

 (J) à l'arrêt
 dB/A min-1

 70,0 1750
 70,0 1750

(R) Remarques

 ab / ac
 ab / ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) I-A

 Emissions en g/km
 (K) CO (L) HC (M) NO

 (N) Ralenti
 CO min-1

Numéro-ATGE

Emissions de fumée

(E) Type du moteur

DHS/SM 825

(O) selon OCE annexe 3

 b = 1,80 à 2210 min-1
 b = 2,00 à 1630 min-1
 b = 2,20 à 1050 min-1

(O+P) selon ECE-24

 k = à min-1 k = à min-1
 k = à min-1 k = à min-1
 k = à min-1 k = à min-1

(S) Bacharach 6,00

 Pompe d'injection **Bosch**

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

D A F

divers

CH 3191 ³⁹ ..

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau.

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

CH 3191 33	CH 3191 39
3191 34	3191 40
3191 35	3191 41
3191 36	3191 42
3191 37	3191 43
3191 38	3191 44

la maison DAF Trucks (SUISSE) SA marque ses modifications d'empattement par le code "M" qui est frappé sel. le modèle au-dessus ou après le no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).